

DADOS PESSOAIS

Nome: Christopher Stroud

Grau Académico: Doutorado em Linguística Geral (Ph.D.), Stockholm University, Suécia

Ocupação: Professor Catedrático e Director do Centro de Investigação em Multilinguismo e Diversidade / *Centre for Multilingualism and Diversities Research* (CMDR); Professor Catedrático em Multilinguismo Transnacional, Stockholm University,

Áreas de Investigação: Ideologias de Multilinguismo, com referência para Cidadania Linguística; Multilinguismo e Educação

Graus Académicos

1991: Doutorado em Linguística Geral (Ph.D.), Stockholm University, Suécia

1977: B.A. em Linguística Geral e Filosofia, University of Lund, Suécia

ACTIVIDADES DE ENSINO

Docência

Desde 2006...

- Professor Catedrático de Linguística, University of the Western Cape, África do Sul

2000 – 2006

- Professor Catedrático de Linguística, National University of Singapore, Department of English Language and Literature

2000

- Professor Catedrático de Pesquisa em Bilinguismo, Center for Research on Bilingualism, Stockholm University

1998 – 2000

- Professor Associado de Práticas Multilingues em Países em Desenvolvimento, em especial em África, Center for Research on Bilingualism, Stockholm University

1995 – 1998

- Professor Associado de Pesquisa em Bilinguismo, Center for Research on Bilingualism, Stockholm University

1991 – 1995

- Professor Auxiliar de Pesquisa em Bilinguismo, Center for Research on Bilingualism, Stockholm University

1989 – 1991

- Docente de Sueco como Língua Segunda, Center for Research on Bilingualism, Stockholm University

1985 – 1986

- Docente de Sueco como Língua Segunda, Stockholm School of Education, Department of Vernacular Languages

SUPERVISÃO

Licenciatura

Na National University of Singapore

2005

- Lu Jiqun Luke: *Are we missing the point: A Bourdieuan perspective on language planning and policy in Singapore.*

2004

- Tan Jing Song: *The writings on the wall” A discourse analysis of grafitti in Singapore.*

2003

- Hing Chee Meng, Kevin: *Chinese dialects in Singapore: Reversing language shift.*
- Tong Shuyi: *English in Germany: the competition between English and German.*

2002

- Koh Seok Kwan, Patricia: *Body language: A critical analysis of a slimming advertisement.*
- Lee Chai Pin Yuen Kwong: *Analysis of how different positions in the literature on New Varieties of English (NVEs) are affected by hegemonic influence: Is complete dehegemonization possible?*

2001

- Pang Kim Liang: *The roles and significance of tongue-speaking in Christianity.*
- Ang Phay Li, Sandra: *Male-female differences in conversational interaction in Singapore.*

2000

- Rukhaidah Bte Sahid: *Language and Identity among Singaporean Madrasah students.*
- Yeo Hon Kiat, Thaddeus: *Identity and language learning in the Singapore Chinese Community: Attitudes towards English among undergraduate bilinguals.*

Mestrado

Na National University of Singapore

2004

- Anbalahan s/o Muthusamy: *The construction of literacy through discourse: Study of an EL classroom in Singapore.*
- Velerie Kathy Roland: *The politics of drama: Then impact of post-1969 state policies on theatre in English in Malaysia from 1970-1999.*

2003

- Chua Li Jen, Charlene: *An ethnographic study of the role of dialect in a Singaporean Teochow family.*
- Christine Linda Peeris Nee Moss: *A study of the use and acquisition of English by Chinese learners of English as a foreign language in the cultural environment of Singapore.*
- Chan May Ling: *Teacher-pupil interaction patterns within EM1 and EM3 classrooms in Singapore primary school.*

2002

- Mohamed Abdel Kader Anmar: *An evaluation of a Madrasah Arabic course book: A case study.*
- Leow Poo Wah, Eunice: *A study of group interaction and feedback in a process-based approach to writing.*
- Wu Jing: *Code switching in the virtual community: An ethnographic approach to IRC practice.*

2001

- Divya Raman: *A study of Tamil language use across three generations of Singaporean Tamil families.*
- Sherifah d/o Mohamad Sali: *The role of reflection in the acquisition of literacy.*
- Cheong May Lyn: *Language and power: The memoirs of Lee Kuan Yew and Margaret Thatcher.*
- Qin Zhaoxia: *How ESL teachers respond to student essay writing: A case study of 4 teachers at a government-aided college in China.*
- Ong Ping Ping, Dinah: *Unsuccessful student writing – an ethnographic study.*

2000

- Duriya Aziz Singapore Wala: *The role of teacher feedback in developing instructional materials for English for secondary one.*
- Cheng Ph'eh Sze Illona: *The role of visualization in the comprehension of expository texts: A case study.*
- Rosini Bte Modd Ali: *The introductory lesson of a unity and how pupils relate to their past experiences.*
- Ng Koon Seng: *Perception and use of English language coursebooks in selected secondary schools in Singapore.*

Na University of the Western Cape

2013

- Xolani Tembu: *The performative nature of tsotsitaals post-Sophiatown: An observation of the grand evolution of 'stylect'.*

2011

- Stanley Mutetwa: *The role of language in a multilingual society: An analysis of selected South African television soap operas.*
- Madelaine Madell: *Superdiveristy and language teaching in a township school.*

2010

- Kirby Amerika: *Twitter as an influence on the quality of online interpersonal relationships and language use.*
- Nasheema Dalwai: *Social networking and student care on mobile platforms.*

2009

- Dmitri Jegels: The literacy orientation of pre-school children in a multilingual environment: The case of postapartheid Manenberg.
- Taum Barthus: Literacy among Westbank women. A linguistic ethnography
- Herminio Chirinze: XiChangana and ciCopi as linguistic capital: Implementing a mother tongue program in Gaza province.

2008

- Sibonile Mpendukana: Multilingual landscapes: The politics of language and Self in a South African township in transformation.
- Niklaas Fredericks: The politics of language revitalization: A case study examining revitalization of Khoekhoegowab in Keetmansdorp, Namibia.
- Anneliese Araes: An investigation of the causes and consequences of language shift of the Namidama dialect of Khoekhoegowab, Namibia.
- Nomxolisi Jantjies: Choice of language for learning and assessment: the role of learner identity and perceptions in informing these choices.
- Zandile Ntlanganiso: Instructional strategies of linguistic mediation and repair in the transition to English as a language of learning and teaching (ELoLT): A case study of a Khayelitsha primary school.

Doutoramento

National University of Singapore

2005

- Jessie Teng Sze Mei: Cross-cultural communication and collaboration in the academic setting: Perspectives and practices of undergraduates in a multicultural language classroom.
- Jennifer Tan Poh Sim: The daily learning and use of literacies of a specific communal setting in Malaysia and its social and economic implications.

2002

- Aurapan Weerawong: Communicative language teaching in practice? A study of four postgraduate teachers in Thailand.

Na Stockholm University

2014

- Patrick Klagsburg-Lebensbrunn. Yiddish Swedish. (Co-supervisor)
- David Karlander. New approaches to language maintenance in Älvdalsk. (Co-supervisor)

2013

- Manuel Guissemo. Globalization and Mozambican Portuguese. Linguistic Landscapes, Performance and Portuguese (Co-supervisor)

2010

- Linus Salö: Academic literacies and Swedish endangerment discourses. A perspective from linguistic ethnography. (Co-supervisor)

2009

- Josefina Eliasson: Migration, aspirations and nativeness: High proficiency 'learners' and social life. (Co-supervisor)
- 2006
- Caroline Kerfoot: Changing conceptions of literacies, language and development: Implications for the provision of adult basic education in South Africa.
- 2002
- Peter Pluddemann: Language policy from below: Bilingual education and heterogeneity in postapartheid South Africa
- 2000
- Kathleen Heugh: Language Policy and democracy in South Africa: The prospects of equality within rights-based policy and planning.
- 1998
- Åsa Wedin: Literacy practices in and out of school in Karagwe. The case of primary school literacy education in rural Tanzania (Initial supervisor).
- 1995
- Ingrid Wiklund: Social networks and proficiency in Swedish. A study of bilingual adolescents in both mono- and multilingual contexts in Sweden (initial supervisor).

Na University of the Western Cape

- 2013
- Sibonile Mpendukana: Racialization of spaces, spaces of racializations The semiotics of landscape and the postapartheid body
- 2012
- Matthews Makgamatha: A comparative study of large-scale educational assessments conducted in South Africa from 1999-2011. (co-supervision with Kathleen Heugh)
- 2011
- Alfred Tuthloa: Medical Aid Websites: Commercial literacies and linguistic citizenship.
 - Mattys Odendal: Beyond the glass ceiling: Everyday literacies among the blind.
 - Dmitri Jegels: The semiotics of violence and contestation in postapartheid Manenberg.
- 2010
- Nankindu Prosperous: Language in Education, Policy and Literacy Acquisition in Multilingual Uganda: A case study of Kampala Urban District.
- 2009
- Nobuhle Beauty Luphondo: Multilingual Citizenship in Health.
- 2008
- Quentin Williams: Popular spaces of English in late modern Cape Town.
- 2007
- George Shumbusho: Investigating KiSwahili academic literacy: The case of two primary schools and two secondary schools in Mongoro region, Tanzania.

- Pembe Lipembe: Investigating intergenerational language transmission: A study of parents' attitudes and language choice patterns among the Ndamba in Tanzania.

ACTIVIDADES DE INVESTIGAÇÃO

Em curso

- Investigador Principal no *Project Theorizing Multilingual Citizenship: The Case of Mozambique*, financiado pela the Swedish Research Council, Sweden, em colaboração com Feliciano Chimbutane, Universidade Eduardo Mondlane.

2019 – 2021

- Investigador Principal no projecto *Critical Multilingualism*, National Research Foundation, África do Sul

2019 – 2020

- Bolsa de autoria para a produção do *Subsequent Subjectivities: Linguistic Citizenship in Decolonial Dialogue*, RJ Author Grant

2017 – 2019

- Investigador Principal no projecto *Voicing Participation: Linguistic Citizenship beyond Educational Policy*, financiado pelo Swedish Research Council, Sweden, em parceria com Feliciano Chimbutane, Universidade Eduardo Mondlane.

2016 – 2020

- Catalytic Project *Towards a Decolonial Multilingualism: Reanimating African Ethics, Reimagining African Futures.*, financiado pelo National Institute for Social Sciences and Humanities, África do Sul, em parceria com Antjie Krog

2016 – 2020

- Projecto de Investigação Inovativa *Linguistic Citizenship*, financiado pela The Flemish Inter-University Foundation, em parceria com Quentin Williams, University of the Western Cape

2015 – 2017

- Bolsa da Linneaus-Palme para Mobilidade de Docentes/Investigadores e Estudantes, University of the Western Cape e Stockholm University, em parceria com David Karlander (SU) e Lena Ekberg (SU)

2012 – 2014

- Projecto *The Sociolinguistics of Superdiversity in Cape Town*, financiado pela Max Planck e Max Planck Institute for Religious, Ethnic and Social Diversity

2010 – 2013

- Investigador Principal no projecto *Mobile Literacies*, financiado pela SANPAD (Holanda), em parceria com Ana Deumert, University of Cape Town

2009 – 2013

- Projecto *Practices and Ideologies of Multilingualism in the Transformation of Citizenship in*

South Africa, financiado pela National Research Foundation (NRF)/IRDP, África do Sul

2009 – 2012

- Investigador Principal no Projecto *Community Development through Early Literacy*, financiado pelo SANPAD (Holanda)

2009 – 2013

- Investigador Principal no Projecto *Cities in Transition and Multilingual Citizenship*, financiado pelo Vlamse Interuniversitaire Raat (VLIR), em parceria com Gordon Pirie

2007 – 2009

- Investigador Principal no Projecto *Multilingualism in a transformative South Africa*, financiado pela National Research Foundation, África do Sul

2006 – 2008

- Investigador Principal no Projecto *Political Economies of Multilingualism: Linguistic Human Rights and Linguistic Citizenship in South Africa and Mozambique*, financiado pela SAREC

2004 – 2007

- *Projecto Representações e Práticas de Multilinguismo numa África do Sul em Transformação*, projecto de 3 anos, financiado pela SAREC, Stockholm University e University of Cape Town.

2003 – 2005

- *Literacias em Inglês no Sudoeste da Ásia*, projecto de dois anos da National University of Singapura, em parceria com Lionel Wee.

1999 – 2003

- *Literacia e Educação na Tanzania*, financiado pela SAREC.

1997 – 1999

- *Língua e Uso de Língua em Moçambique*, um projecto conjunto com a Gothenburg University, financiado pela SAREC.

1996 – 1998

- *Programas de Educação Bilingue em Países em Desenvolvimento: Estado de Arte*, projecto financiado pela SIDA (Swedish International Development Cooperation Authority).

1996 – 2000

- *Aquisição de Língua Segunda e Redes Sociais entre Adolescentes Imigrantes em Ambientes Urbanos*, projecto financiado pela National Swedish Education Agency.

1995 – 1999

- *Práticas Linguísticas e Transição Social num País em Desenvolvimento: O Caso de Moçambique*, financiado pela SAREC.

1991 – 1997

- *Língua em Moçambique Multilinge: Persectivas Sociolinguística e educacional*, projecto financiado pela SIDA.

1991 – 1993

- *Sobre a Estruturação Linguística da Mudança Cultural*, financiado pela HSFR (The Swedish Council for Research in the Humanities and Social Sciences).

1986 – 1989

- Investigador Associado, Center for Research on Bilingualism, Stockholm University

1983 – 1985

- Investigador Associado, Departamento de Linguística, Stockholm University

ACTIVIDADE EDITORIAL

Actualmente

- Membro dos corpos editoriais das seguintes revistas: *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*; *Afrika Fokus*; *Language Policy*; *Linguistic Landscapes*; *Language Ecology*

Desde 2015

- Co-editor da série *Multilingualisms and Diversities in Education*, da Bloomsbury Press em parceria com Kathleen Heugh e Piet van Avermaet.

Desde 2016

- Editor da revista *Multilingual Margins: A journal of multilingualism from the periphery*, University of the Western Cape

2009 – 2013

- Assessor editorial da *Annual Review of Applied Linguistics* (1 de 4 selecionados internacionalmente)

2002 – 2013

- Membro do corpo editorial da revista *Nordisk tidskrift for andrespråksforskning / Nordand Interpreting: International Journal of Research and Practice in Interpreting*

PUBLICAÇÕES

Livros (a partir de 1990)

Em preparação

- *Linguistic Citizenship and vulnerability: The making and unmaking of Selves* (edited with Williams, Q.). London and New York: Bloomsbury Press

A publicar

- *A Sociolinguistics of the South* (edited with Heugh, Taylor-Leech & K. De Costa, P.). London and New York: Routledge.
 - *Language and Decoloniality in Higher Education: Reclaiming voices from the South* (edited with Bock, Z.). London and New York: Bloomsbury Academic
- 2019
- *Visceral Landscapes* (edited with Peck, A., & Williams, Q.). Special Issue of Studies in Sociolinguistics
- 2018
- *Making sense of people and place in linguistic landscapes* (edited with Peck, A., & Williams, Q.). London and New York: Bloomsbury.
- 2018
- *The multilingual citizen: Towards a politics of language for agency and change* (edited with Lim, L. & Wee, L.). Clevedon: Multilingual Matters.
- 2015
- *Moving words. Language, literacy and mobility* (edited with Prinsloo, M.). New York & London: Routledge.
- 2014
- *Language, literacy and education* (edited with Prinsloo, M.). Basingstoke: Macmillan.
- 2012
- *Style, identity and literacy: English in Singapore* (edited with Wee, L.). Clevedon: Multilingual Matters.
- 2002
- *Panorama do Português oral de Maputo. Vol V: Vocabulário básico do Português. Dicionário de regências* (editado com Gonçalves, P.). Maputo: Universidade Eduardo Mondlane.
- 1999
- *Panorama do Português oral de Maputo. Vol IV. Vocabulário básico do Português (espaço, tempo e quantidade). Contextos e prática pedagógica* (editado com Gonçalves, P.). Maputo: Universidade Eduardo Mondlane.
- 1998
- *Uso de línguas africanas no ensino: Problemas e perspectivas* (editado com Tuzine, A.). Maputo: Universidade Eduardo Mondlane.
 - *Panorama do Português oral de Maputo. Vol. III. Estruturas gramaticais do Português: Problemas e aplicações* (editado com Gonçalves, P.). Maputo: Universidade Eduardo Mondlane.
- 1997
- *Panorama do Português oral de Maputo. Vol.II. A construção de um banco de “erros”* (editado com Gonçalves, P.). Maputo: INDE.
 - *Panorama do Português oral de Maputo. Vol 1. Objectivos e métodos* (editado com Gonçalves, P.). Maputo: INDE.

1991

- *Språkbyte och språkbevarande: Om Samiskan och andra minoritetsspråk* (Language shift and language maintenance: On Saami and other minority languages) (edited with Hyltenstam, K.). Lund: Studentlitteratur.
- *Language, literacy and codeswitching in a Papua New Guinean village*. Uppsala: International Tryck, AB.

1990

- *Språkbyte och språkbevarande i ett internationellt perspektiv med särskilt beaktande av situationen för samiskan i Sverige. Underlagsrapport utgiven av Samerättsutredningen*. (Language shift and maintenance in an international perspective with special attention to the Saami language in Sweden. A report for the Saami rights committee) (edited with Hyltenstam, K.). SOU 1990:84.

Capítulos em livros (a partir de 1990)

Em preparação

- Qualitative methodologies in linguistic landscapes (with Shaikje, M. & Mpendukana, S.). In Blackl, R. (ed.), *The Routledge Handbook of Linguistic Landscap*.

A publicar

- Towards a Fanonian sociolinguistics (with Shaikje, M. & Mpendukana, S.). In Deumert, A. & Makoni, S. (eds), *From Southern theory to decolonizing sociolinguistics*. Bristol and London: Multilingual Matters
- Vulnerable family language planning: Stories from the migrant South (with Anthonissen, C.). In R. Blackwood and U. Royneland (eds).
- The place of citizenship in language. In Williams, Q., Deumert, A. & Milani, T. (eds), *Multilingualism in linguistic citizenship*. London and Bristol: Multilingual Matters.
- Decoloniality in higher education: Multilingualism, linguistic citizenship and epistemic justice (with Kerfoot, C.). In Bock, Z. & Stroud, C. (eds), *Reclaiming voice: Languages and decoloniality in higher education*. Bloomsbury Press.
- Loving and languaging in higher education (with Kerfoot, C.). In Bock, Z. & Stroud, C. (eds), *Reclaiming voice: Languages and decoloniality in higher education*. Bloomsbury Press.
- A sociolinguistics of the South (with Heugh, K.). In Heugh, K., Stroud, C, Taylor-Leech, K. & Costa, de Costa (eds), *A sociolinguistics of the South*. London and New York: Routledge.
- Routes and roots (with Heugh, K.). In Heugh, K., Stroud, C, Taylor-Leech, K. & Costa, de Costa (eds) *A Sociolinguistics of the South*. London and New York: Routledge.

2020

- On the concept of semilingualism (1978). Working Papers, Department of General Linguistics, Lund University, 16: 153-172. ANTHOLOGIZED in Yamamoto, M. (ed). *Contemporary studies in bilingualism and multilingualism*. New York: Sage Publishers.
- Colonial Creep. In Deumert, A. & Storch, A. (eds), *Colonial Linguistics*. Oxford: OUP.

2018

- Introduction. In Lim, L., Stroud, C. & Wee, L. (eds), *The multilingual citizen: Towards a politics of language for agency and change*. Clevedon: Multilingual Matters, pp. 1-14.
- Linguistic citizenship. In Lim, L., Stroud, C. & Wee, L. (eds), *The multilingual citizen: Towards a politics of language for agency and change*. Clevedon: Multilingual Matters, pp. 17-39.
- Zombie landscapes: Representations of apartheid in the discourses of young South Africans (with Bock, Z.). In Peck, P., Stroud, C. & Williams, Q. (eds), *Making sense of people and place in linguistic landscapes*. London and New York: Bloomsbury Academic, pp. 11-28.
- Cool mobilities: Youth style and mobile telephony in South Africa (with Bock, Z. & Dalwai, N.). In Cutler, C. & Røyneland, U. (eds), *Analyzing multilingual youth practices in computer mediated communication (CMC)*. Cambridge: CUP.
- Of monkeys, shacks and loos: Changing times, changing places ((with Mpendukana, S.). In Peck, P., Stroud, C. & Williams, Q. (eds), *Making sense of people and place in linguistic landscapes*. Bloomsbury Academic, pp. 183-200.

2017

- A postscript on the postracial. In Kerfoot, C. & Hyltenstam, K. (eds), *Entangled discourses: South-North orders of visibility*. New York: Routledge (Critical Studies in Multilingualism), pp. 230-237.
- Linguistic Messianism: Multilingualism in Mozambique (with Guissemo, M.). In Ebongue, A. & Hurst, E. (eds), *Sociolinguistics in African Contexts: Perspectives and Challenges*. Springer International Publishing, pp. 35-52.

2016

- Turbulent linguistic landscapes and the semiotics of citizenship. In Blackwood, R., Lanza, E. & Woldemariam, H. (eds), *Negotiating and contesting identities in linguistic landscapes*. London & New York: Bloomsbury, pp. 1-14.

2015

- Turbulent deflections. In Stroud, C. & Prinsloo, M. (eds), *Moving words: Language, literacy and mobility*. New York & London: Routledge, pp. 206-216.

2014

- The multilingual African city in transition: Semiotics of negotiating change (with Ridge, S., Murray, N. & Versluys, K.). In Tapscott, C., Slembrouck, S., Pokpas, L., Ridge, E. & Ridge, S. (eds), *Dynamics of building a better society: Reflections on the years of development cooperation with capacity building*. Vliruos: Belgium.

2013

- Conceptions and uses of literacy in a Papua New Guinean village (with Kulick, D.). 1993 article ANTHOLOGIZED in Prinsloo, M & Baynham, M. (eds) *Literacy Studies, vol 1: Great divides and situated literacies*. Sage Benchmark Studies in Language and Linguistics.
- Rinkebysvenska och halvsvpråkighet. Två metaforer i invandrardebatten. In Hyltenstam, K. & Lindberg, I. (eds), *Svenska som andraspråk – i forskning, undervisning och samhälle*. (Swedish as a second language – in research, education and society). Lund: Studentlitteratur, pp. 313-342. (revised and updated from 2004).

2012

- Princípios de emboderamento através da educação multilingue. In Chimbutane, F. & Stroud, C. (eds), *Educação bilingue em Moçambique: Reflectindo criticamente sobre políticas e práticas*. Maputo: Texto Editores, pp. 221–248.

2012

- Material ethnographies of multilingualism: Linguistic landscapes in the township of Khayelitsha (with Mpendukana, S.). In Gardner, S. S. & Martin-Jones, M. (eds), *Multilingualism, Discourse and Ethnography*. New York: Routledge, pp. 149–162.

2011

- Language education (with Heugh, K.). In Mesthrie, R. (ed.), *The Cambridge Handbook of Sociolinguistics*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 413–429.

2010

- Code-switching in Gapun: social and linguistic aspects of language use in a language shifting community (with Kulick, D.). 1990 article ANTHOLOGIZED in Myerhoff, M. & Schleff (eds), *The Routledge Sociolinguistics Reader*. London: Routledge.

2009

- Towards a postliberal theory of citizenship. In Petrovic, J. (ed), *International perspectives on bilingual education: Policy, practice and controversy*. New York: Information Age Publishing, pp. 191–218.
- African mother tongue programs and the politics of language: linguistic citizenship versus linguistic human rights. 2001 article ANTHOLOGIZED in Joseph, J. E. (ed), *Language and politics. Major themes in English studies IV*. London and New York: Routledge.

2008

- African modernity, transnationalism, and language vitality. Portuguese in multilingual Mozambique. In Mufwene, S. & Vigouroux, C. (eds), *Globalisation and language Vitality: Experiences from Africa*. London: Continuum Press, pp. 68–94.

2007

- Bilingualism: colonialism, postcolonialism and high modernity. In Heller, M. (ed.), *Bilingualism: A Social Approach*. New York: Palgrave Press, pp. 25–49.
- Multilingualism in ex-colonial contexts. In Auer, P. & Li Wei (eds), *Handbook of Multilingualism and Multilingual Communication*. Mouton de Gruyter, pp. 509–538.

2004

- Linguistic human rights and linguistic citizenship. In *Language Rights and Language Survival: A Sociolinguistic Exploration*, edited by Donna Patrick and Jane Freeland. Manchester: St Jerome, pp. 191–218.
- Revisiting reversing language shift: African languages in high modernity. In Smieja, B. & Bromber, K. (eds), *Globalisation and African languages: Risks and benefits*. Trends in Linguistics: Studies & Monographs. Frankfurt: Peter Lang, pp. 85–102.
- Rinkebysvenska och halvsprakighet. Två metaforer i invandrardebatten. In Hyltenstam, K. & Lindber, I. (eds), *Svenska som andraspråk – i forskning, undervisning och samhälle*. (Swedish as a Second Language – in research, education and society. Lund: Studentlitteratur, pp. 329–357.

- When is a minority not a minority? Education in large African languages. In King, K. & Trudell, B. (eds), *Language politics and the politics of language (in education)*, Special Issue of Norrag News, September 2004.

2003

- Codeswitching. A reply to Singh and Backus (with Wee, L.). In Singh, R. (ed.), *International Yearbook of Asian Languages*, pp. 243–254.
- Rethorising a politics of language for development and education. In Fraurud, K. & Hyltenstam, K. (eds), *Multilingualism in global and local perspectives. Papers from the 8th Nordic Conference on Bilingualism, November 1-2, 2001, Stockholm-Rinkeby*. Stockholm: Rinkeby Institute of Multilingual Research and Centre for Research on Bilingualism, SU, pp. 17–29.

2002

- Language and democracy: The notion of linguistic citizenship and mother tongue programs. In Legère, K. & Fitchat, S. (eds), *Talk, freedom: Language and democratization in the SADC region*. Windhoek: Gamsberg Macmillan, pp. 77–94.

2001

- An applied linguistics approach to a politics of language revitalization. In Batibo, H. & Smieja, B. (eds), *Botswana: The Future of the Minority Languages*. Frankfurt: Peter Lang, pp. 267–284.
- Epilogue: Looking back at 10 years of body work. In Gonçalves, P. & Stroud, C. (eds), *Panorama do Português oral de Maputo. Vol V: Vocabulário básico do Português. Dicionário de regências*. Maputo: Universidade Eduardo Mondlane, pp. 135–153.

2000

- Underlying assumptions behind the construction of language exercises. In Stroud, C. & Gonçalves, P. (eds), *Panorama do Português oral de Maputo. Vol IV. Vocabulário básico do Português (espaço, tempo e quantidade). Contextos e prática pedagógica*. Maputo: Universidade Eduardo Mondlane, pp. 10–25.

1999

- Portuguese as ideology and politics in Mozambique: Semiotic (re)constructions of a postcolony. In Blommaert, J. (ed.), *Language Ideological Debates*. New York & Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 343–380.
- Educational genres and registers and the teaching of linguistic form. In Gonçalves, P. & Stroud, C. (eds), *Panorama do Português oral de Maputo. Vol. III. Estruturas gramaticais do Português: Problemas e aplicações*. Maputo: Universidade Eduardo Mondlane, pp. 5–17

1998

- O conceito de uma língua segunda num contexto africano: Implicações para a pesquisa e teoria (com Hyltenstam, K.). In Stroud, C. & Tuzine, A. (eds), *Uso de línguas africanas no ensino: Problemas e perspectivas*. Maputo: Universidade Eduardo Mondlane, pp. 219–245.
- Multilingualism, education and economy: An introduction (com Tuzine, A.). In Tuzine, A. (eds), *Uso de línguas africanas no ensino: Problemas e perspectivas*. Maputo: Universidade Eduardo Mondlane Press, pp. 5–30.
- Fundamentos sociopolíticos e educacionais do ensino da gramática. In Gonçalves, P. & Stroud, C. (eds), *Panorama do Português oral de Maputo. Vol. III. Estruturas*

gramaticais do Português: Problemas e aplicações. Maputo: Universidade Eduardo Mondlane, pp. 20–36.

- Språkbevarande, språkbyte och revitalisering. Samiskans ställning i svenska Sápmi (Language maintenance, language shift and revitalization. The position of Saami in Swedish Sápmi) (with Hyltenstam, K. & Svonni, M.). In Hyltenstam, K. (ed.), *Sveriges sju inhemska språk - ett minoritetsspråksperspektiv*. Lund: Studentlitteratur, pp. 41–97.

1997

- Perspectives on cultural variability of discourse and some implications for code-switching. In Auer, P. (ed.), *Code-switching in Conversation: Language, interaction and identity*. London: Routledge, pp. 321–348.
- O corpus. Antecedentes, quadro teórico e aspirações práticas. In Stroud, C. & Gonçalves, P. (eds), *Panorama do Português oral de Maputo. Vol 1. Objectivos e métodos*. Maputo: Universidade Eduardo Mondlane, pp. 11–42.
- Os conceitos linguísticos de “erro” e “norma”. In In Stroud, C. & Gonçalves, P. (eds), *Panorama do Português oral de Maputo. Vol.II. A construção de um banco de “erros”*. Maputo: INDE, pp. 9–35.

1996

- The attitudinal representation of a third world urban speech community: The case of Maputo. In Herberts, K., Laurén, K., Laurén, U. & Strömman, S. (eds), *Flerspråkighetens dimensioner. Individ, familj och samhälle*. Vasa, pp. 65–94.
- Language maintenance (with Hyltenstam, K.). In Goeb, H., Nelde, P. H., Stary, Z. & Wölck, W. (eds), *Kontaktlinguistik. Contact linguistics. Linguistique de contact. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung. An international handbook of contemporary research. Manuel international des recherches contemporaines*. Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 567–578.

1994

- Literacies. Sociolinguistic and ethnographic perspectives on reading and writing. In Ahlgren, I. & Hyltenstam, K. (eds), *Bilingualism in deaf education*. Hamburg: Signum Press, pp. 201–218.

1993

- Conceptions and uses of literacy in a Papua New Guinean village (with Kulick, D.). In Street, B. (ed.), *Cross-cultural approaches to literacy*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 30–61.

1992

- The structure of the Taiap (Gapun) language (with Kulick, D.). In Dutton, T., Ross, M. & Tryon, D. (eds), *The language game: Papers in memory of Donald C. Laycock*. Canberra: Pacific Linguistics, pp. 203–226.

1990

- Code-switching in Gapun: Social and linguistic aspects of language use in a language shifting community (with Kulick, D.). In Verhaar, J. (ed.), *Melanesian Pidgin and Tok Pisin: Studies in language companion series 20*. Amsterdam: John Benjamin Press, pp. 204–235.
- Svenska som andraspråk hos äldre dementa (Swedish as a second language among the demented elderly) (with Hyltenstam, K. & Kuyumcu, E.). In Tingbjörn, G. (ed.), *Andra symposiet om svenska som andraspråk i Göteborg 1989*. Stockholm: Scriptor, pp. 275–

Artigos em revistas científicas (a partir de 1990)

2020

- Amnets uppkomst och utveckling: Ett samtal om bakgrunden till dagens flersprakighetsforskning (with Hyltenstam, K. & Karlander, D.). *Sprakvard*

2018

- Fanon in drag: Decoloniality in sociolinguistics (with Shaikjee, M.). *Journal of Sociolinguistics*, 21: 371–396.
- Towards a policy for bilingual education in developing countries. *Multilingual Margins: A journal of multilingualism from the periphery*, 3(1): 6–88.

2017

- Linguistic citizenship: Language and politics in postnational modernities (with Williams, Q.). *Journal of Language and Politics*, 14 (3): 406–430
- Multilingualism as utopia: Fashioning non-racial selves. In Paulo-Lopes, L. & Baynham, M. (eds), *Meaning-making in the periphery. AILA Review* (Special Issue), pp. 167–188.
- Linguistic citizenship: Language and politics in postnational modernities (with Williams, Q.). *Journal of Language and Politics*, 14:3: 406–430 (REANTHOLOGIZED)

2016

- At the nexus of vulnerability: Multilingualism in development (with Hyltenstam, K.). In *Working Papers in Urban Language and Literacies*, No. 200, Kings College, London.

2015

- Linguistic citizenship as Utopia. *Multilingual Margins: A journal of multilingualism from the periphery*. 2 (2): 22–39.
- Linguistic Messianism (with Guissemio, M.). *Multilingual Margins: A journal of multilingualism from the periphery*. 2 (2): 7–21.
- Skinscapes (with Peck, A.). *Linguistic Landscape*, 1 (1): 133–151.
- Linguistic citizenship: Language and politics in postnational modernities (with Williams, Q.). *Journal of Language and Politics*, 14 (3): 406–430

2014

- Semiotic landscapes and mobile narrations of place: Performing the local (with Jegels, D.). *International Journal of the Sociology of Language*, 228: 179–199.
- Battling race: Stylizing language and co-producing whiteness and colouredness in a freestyle rap performance (with Williams, Q.). *Journal of Linguistic Anthropology*, 24 (3): 277–293.
- Multilingualism remixed (with Williams, Q.). *African Studies*, 73 (1). Reprint of article 2013. (Voted by the Editors as one of fifteen best articles published in the journal ever).
- Semiotic landscapes and mobile narrations of place: Performing the local (with Jegels, D.). *International Journal of the Sociology of Language*, 228: 179–199 (also published in Tilburg papers in Culture Studies, Paper 50. 2013)

2013

- Towards rethinking multilingualism and language policy for academic literacies (with Kerfoot, C.). *Linguistics and Education*, 24 (4): 395–405.
- Multilingualism in transformative spaces: Contact and conviviality (with Quentin Williams). *Language Policy*, 12: 289–311.

2013

- Multilingualism remixed: Sampling, braggadocio and the stylization of local voice (with Williams, Q.). *Stellenbosch Papers in Linguistics*, 42: 17–39.

2012

- (Super) Diversities & HIV/AIDS: Multilingualism in multiple modalities (with Luphondo, N.). *Stellenbosch Papers in Linguistics PLUS (special issue)*, Vol. 41, i–vii.
- Deconstructing gender and sexuality discourses in “Brothers for Life”: A critical look at chronotopes of consumption in HIV/AIDS prevention campaigns (with Luphondo, N.). *Stellenbosch Papers in Linguistics PLUS (special issue)*, 41, 41–58.
- Does active participation in health enhance health outcomes and health care delivery systems? (with Thutloa, A.). *Stellenbosch Papers in Linguistics PLUS (special issue)*, 41, 117–123.
- High proficiency in markets of performance: A sociocultural approach to nativelikeness (with Magnusson, J. E.). In Abrahamsson, N. & Hyltenstam, K. (eds), *High-Level L2 acquisition, learning, and use*. Cambridge: Cambridge University Press. (*Studies in Second Language Acquisition*, 34:2, special issue, pp. 321–345)

2010

- Performing rap ciphaz in late-modern Cape Town: Extreme locality and multilingual citizenship (with Williams, Q.). *Afrika Focus*, 23 (2): 39–59.
- Multilingual signage: A multimodal approach to discourses of consumption in a South African township (with Mpendukana, S.). *Social Semiotics*, 20 (5): 469–493.
- Language policy and planning in Singaporean late-modernity. In Lim, L., Pakir, A. & Wee, L. (eds), *English in Singapore. Modernity and management*. Hong Kong: Hong Kong University Press, pp. 181–204.

2009

- The performativity of codeswitching. Women street vendors in Mozambique. 2004 article ANTHOLOGIZED in Li Wei (ed.), *Bilingualism and Multilingualism*. London & New York. Routledge.
- Towards a material ethnography of linguistic landscapes. Multilingualism, mobility and space in a South African township (with Mpendukana, S.). *Journal of Sociolinguistics*, 13/3: 364–387.
- Response to Blommaert: Language, asylum and the national order. *Current Anthropology*, 50, 4: 434–435.

2008

- Rescaling Mozambique: Implications for the differentiation and distribution of popular practices of Portuguese. Special edition of *Veredas: Revista da Associação Internacional de Lusitanistas on Portuguese in Africa* (ed. Perpetua Gonçalves), 9: 137–154.

- Political economies of literacy in multilingual South-East Asia (with Wee, L.). *International Journal of Bilingualism and Bilingual Education*, 11/2: 129–133.
 - Language policy and linguistic practices in Singapore (with Wee, L.). *Sociolinguistic Studies*, 1/2: 197–216.
- 2007
- Consuming identities. Language planning and policy in Singaporean late modernity (with Wee, L.). *Language Policy*, 6: 253–279.
- 2004
- The performativity of codeswitching. Women street vendors in Mozambique. *International Journal of Bilingualism*, 8/2: 145–166. Reprinted in Li Wei (ed.) (2009), *Bilingualism and Multilingualism*. London & New York. Routledge.
- 2003
- Postmodernist perspectives on local languages: African mother tongue education in times of globalisation. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 6/1: 17–36.
- 2002
- The hegemony of Portuguese: Bourdieu and postcolonial Mozambique. *Multilingua*, 21: 247–273.
- 2001
- African mother tongue programs and the politics of language: linguistic citizenship versus linguistic human rights. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 22/4: 339–355.
- 1996
- The development of metropolitan languages in post-colonial contexts: Language contact and language change and the case of Portuguese in Maputo. *Nordic Journal of Linguistics*, 19: 183–214.
- 1992
- The problem of intention and meaning in code-switching. *Text*, 12/1: 127–155.
- 1990
- Christianity, cargo and ideas of self: Patterns of literacy in a Papua New Guinean village (with Don Kulick). *Man*, 25: 286–303 1986 Afasi - inte bara en medicinsk fråga (Aphasia - not just a medical problem). *Invandrare och minoriteter*, 1986/1: 18–19.

Relatórios Científicos

- 2004
- Multilingualism in development: A language policy for SIDA.
- 2002
- *Towards a policy for bilingual education in developing countries*. New Education Division Documents, 10. Stockholm: Erlanders Novum AB.

1995

- Proposals for revised language curricula for Mozambican primary schools (with Kenneth Hyltenstam). Maputo: INDE Special Report.
- Curriculum materials in Ethiopian language education. In *Evaluation of Curriculum Development and Manpower Needs Assessment*, edited by Mikael Palme. Addis Ababa: Institute for Curriculum Development and Research (ICDR), pp. 30–45.

1993

- Final report and recommendations from the Evaluation of Teaching Materials for Lower Primary Education in Mozambique (with Kenneth Hyltenstam). II. *Language Issues*. Stockholm: Gotab AB. (Also in Portuguese, INDE: Universidade Eduardo Mondlane 1996, and as *Sociology of Education and Culture Reports No 18*, Stockholm: LHS Förlag)

1992

- Factors affecting the development of literacy in a second language. In Martins, Z. (ed.), *Proceedings from Conference on Educational Technologie*. Maputo: INDE, pp. 34–46.

DISTINÇÕES PROFISSIONAIS E AFILIAÇÕES

2020

- Professor visitante, University of Gothenburg, Faculty of Language and Literature

2018

- Membro da Cátedra da UNESCO em Multilinguismo e Planificação Linguística

2015

- Parceiro da Academia de Ciências da África do Sul /Academy of Science of South Africa (ASSaf)
- Distinto Professor Visitante, University of Adelaide, Australia (Fevereiro/Março)

Desde 2013

- Membro do Comité Científico do Centre for Multilingualism across the Lifespan (MultiLing), Oslo University

Desde 2012

- Conselheiro Sénior, Max Planck Institute, Gottingen, Germany

Desde 2011

- Parceiro de Investigação, Babylon Multilingualism Center, Holanda
- Membro do Steering Committee da INCOLAS (International Colloquium for Language and Superdiversity)

Desde 2010

- Membro eleito do LPREN (Language Planning Advisory Committee, USA)

2007

- Membro do Comité da Faculdade para a Elaboração de Plano de Desenvolvimento da Investigação da Faculdade de Letras, University of the Western Cape

2005

- Professor visitante, Srinakharinwirot University, Bangkok and Khon Kaen University, Khon Kaen, Thailand.

1998

- Investigador visitante, University of Cape Town

1991-2000

- Consultor especialista: Swedish International Development Agency (SIDA) e Instituto Nacional de Desenvolvimento da Educação (INDE), Maputo, Moçambique.

2000-2006

- Consultor especialista: FINNIDA. Professional Training of Curriculum Assessment Personnel: Ethnography of Didactics.